



[www.adij.fr](http://www.adij.fr)



Deutsche Gesellschaft für  
Recht und Informatik e.V.

[www.dgri.de](http://www.dgri.de)

## 1. Treffen zum deutsch-französischen IT-Recht / rencontre en droit de l'informatique franco-allemand

*„Datenschutz, Schutz von Software und Softwareverträge im  
deutsch-französischen Vergleich“*

*« Protection des données personnelles, protection des logiciels et contrats  
informatiques en droit français et allemand comparé »*

*12/13 Oktober / octobre 2012*

gemeinsam organisiert von/co-organisé par ADIJ und / et DGRI

Ort/ Lieu : Baker & McKenzie, Bethmannstrasse 15-54, 60311 Frankfurt a.M.

### Programm / programme:

#### **Freitag / vendredi, 12. 10. 2012**

14:00 h Begrüßung der Teilnehmer und Vorstellung von ADIJ und DGRI sowie  
des Programms/ Bienvenue aux participants et présentation de l'ADIJ et  
de la DGRI et du programme de la rencontre.

- *M. Pascal PETITCOLLOT*, Président de l'ADIJ, Rédacteur en chef de  
Legifrance, Paris
- *RA Dr. Matthias SCHOLZ*, Vorsitzender des Beirats /Président du  
conseil de la DGRI, Baker & McKenzie, Frankfurt
- *RA Prof. Dr. Rupert VOGEL*, Geschäftsführer/Secrétaire général de la  
DGRI, Vogel & Partner, Karlsruhe

14:30 h *Datenschutz in Deutschland und in Frankreich/ Protection des données  
personnelles en Allemagne et en France*

- *M<sup>e</sup> Nathalie METALLINOS*, Avocat à la Cour, Leiterin Fachausschuss  
Datenschutz / Animatrice de l'atelier „protection des données  
personnelles » (ADIJ), Bird & Bird, Paris
- *Dr. Eugen EHMANN*, Regierungsvizepräsident von Mittelfranken/  
sous-préfet de la Moyenne-Franconie, Co-Leiter Fachausschuss

- Datenschutz (DGRI), Co-animateur de l'atelier „protection des données personnelles“ (DGRI),
- 16:00 h Kaffeepause/ Pause café
- 16:30 h *Der Entwurf der neuen EU-Datenschutzverordnung – Diskussion aus deutscher und französischer Sicht, Ausarbeitung einer gemeinsamen Stellungnahme/ Le projet de règlement européen relatif à la protection des données personnelles - Discussion sur les points de vue français et allemand, élaboration d'une position commune*  
M<sup>e</sup> Nathalie METALLINOS, Dr. Eugen EHMANN
- 18:30 h Spaziergang durch die Frankfurter Innenstadt/ Promenade dans Francfort
- 20:00 h Abendessen in einem rustikalen Restaurant im Stadtteil Sachsenhausen/  
Diner dans un restaurant rustique du quartier de Sachsenhausen  
(Selbstzahler / aux frais des participants)

### **Samstag/ Samedi 13. 10. 2012**

- 9:00h *Schutz von Software/ la protection des logiciels*  
M. Francois WALLON, expert agréé par la Cour de cassation, Paris  
RA Laurent MEISTER, Menold Bezler, Stuttgart
- 10:15h Kaffeepause/ Pause café
- 10:45 h *Softwareverträge/ Les contrats de logiciels (ou) contrats informatiques*  
M<sup>e</sup> Marc SCHULER, Avocat à la Cour, Bird & Bird, Paris  
RA Prof. Dr. Rupert VOGEL, Vogel & Partner, Karlsruhe
- 12:00 h **Das UsedSoft-Urteil des EuGH/ l'arrêt Oracle de la Cour de Justice**  
RAin Dr. Michaela Weigl, Baker & McKenzie, Frankfurt
- 12:30 h Abschlussdiskussion und Planung der weiteren Kooperation zwischen ADIJ und DGRI/ Discussion générale et préparation de la coopération continue entre l'ADIJ et la DGRI
- 13:00 h Mittagessen / déjeuner
- 14:00 h Kulturelle Exkursion/ excursion culturelle

Arbeitssprache des Treffens ist Französisch und Englisch/ Les langues de travail de la rencontre seront l'anglais et le français

Kostenbeitrag (wird vor Ort erhoben): 50 EUR (Studierende 30 EUR)/ Frais de participation (à payer sur place): 50 EUR (étudiants 30 EUR)

Anmeldung/ inscription : DGRI Geschäftsstelle, Technologiepark, Emmy-Noether-Straße 17, 76131 Karlsruhe (per E-Mail : [kontakt@dgri.de](mailto:kontakt@dgri.de))/ Secrétariat ADIJ, Marianne Mamou, 7, rue des Partants, 75020 Paris (e-mail: [coordination-adj@adj.fr](mailto:coordination-adj@adj.fr))

Teilnahmebescheinigung gem. § 15 FAO/ Cette manifestation est validée au titre de la formation continue.